

REGNO D'ITALIA

KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 100.

100. kos.

LUBIANA, 16 dicembre 1942-XXI. E. F.

V LJUBLJANI dne 16. decembra 1942-XXI. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

419. Norme per il controllo del movimento e del soggiorno degli stranieri nella provincia di Lubiana.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

420. Nomina del Podestà del comune di Kočevje.

COMUNICATI

421. Comunicato concernente buoni assistenziali viveri e vestiario.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA**

419. Predpisi za nadzorovanje gibanja in bivanja tujcev v Ljubljanski pokrajini.

ODLOČBE VIŠOKEGA KOMISARJA

420. Imenovanje župana občine Kočevje.

OBJAVE

421. Objava glede živilskih in oblačilnih podpornih nakaznic.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N.º 228.

Norme per il controllo del movimento e del soggiorno degli stranieri nella provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visti il § 57 del Codice penale ex jugoslavo del 27 maggio 1929, modificato con la legge 9 ottobre 1931, il § 67 del decreto-legge 13 gennaio 1930 concernente la esecuzione dei provvedimenti cautelari e il decreto-legge 29 marzo 1933 concernente l'assistenza ai disoccupati e la repressione del vagabondaggio,

vista la propria ordinanza 4 giugno 1941-XIX, n. 38, concernente l'obbligo di dichiarazione per gli immigrati nella provincia di Lubiana, l'articolo 8 dell'ordinanza 11 settembre 1941-XIX, n. 97, contenente provvedimenti per la tutela dell'ordine pubblico, e le norme per l'istituzione e la tenuta del registro di popolazione nei comuni della provincia di Lubiana approvate con ordinanza 25 aprile 1942-XX, n. 94,

ritenuta l'opportunità di aggiornare e coordinare le suddette norme per quanto concerne il controllo del movimento e del soggiorno degli stranieri nella provincia di Lubiana,

visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

419.

Naredbe Višokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 228.

Predpisi za nadzorovanje gibanja in bivanja tujcev v Ljubljanski pokrajini

Višoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na § 57. bivšega jugoslovanskega kazenskega zakonika z dne 27. maja 1929, spremenjenega z zakonom z dne 9. oktobra 1931, § 67. uredbe z dne 13. januarja 1930 o izvrševanju očuvalnih odredb in naredbo z dne 29. marca 1933 o podpiranju brezposelnih in pobijanju delomržnosti,

glede na svojo naredbo z dne 4. junija 1941-XIX št. 38 o obvezni priglasitvi za priseljence v Ljubljansko pokrajino, na člen 8. naredbe z dne 11. septembra 1941-XIX št. 97 o ukrepih za zaščito javnega reda in na določbe za uvedbo in voditev registra prebivalstva v občinah Ljubljanske pokrajine, odobrene z naredbo z dne 25. aprila 1942-XX št. 94,

smatrajoč za umestno, da se te določbe dopolnijo in vzporedijo, kolikor gre za nadzorovanje gibanja in bivanja tujcev v Ljubljanski pokrajini in

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

ordina:

CAPO I

Del soggiorno degli stranieri nella provincia

Art. 1

Sono considerati stranieri, agli effetti della presente ordinanza, tutti coloro che possiedono o possedevano anteriormente al 1º settembre 1939 la cittadinanza di uno stato estero, salvo che abbiano acquistato posteriormente la cittadinanza italiana, e gli apolidi.

Art. 2

Non sono tuttavia considerati stranieri coloro che, possedendo, prima del suo disfacimento, la cittadinanza dello Stato jugoslavo, ed essendo nati e pertinenti, alla data dell'11 aprile 1941-XIX, ai territori annessi al Regno d'Italia con i R. decreti-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291 e 18 maggio 1941-XIX, n. 452, vi fossero stabilmente residenti da almeno 15 anni e vi si trovassero alla data dell'11 aprile 1941-XIX.

Art. 3

Gli stranieri, sia che provengano da altre province del Regno che dall'estero, hanno l'obbligo di presentarsi personalmente, entro le ventiquattro ore dal loro ingresso nella provincia, all'autorità di pubblica sicurezza del luogo dove si trovano per dare contezza di sé e fare la dichiarazione di soggiorno.

Per il comune di Lubiana la presentazione è fatta e la dichiarazione è resa alla R. Questura; per gli altri comuni all'Ufficio di pubblica sicurezza, e, in difetto, all'Autorità comunale.

Lo stesso obbligo spetta agli stranieri ogni qual volta trasferiscano la propria residenza da uno ad altro comune della provincia.

Art. 4

Sono esonerati dall'obbligo di presentarsi e rendere la dichiarazione di cui al precedente articolo 3 gli stranieri in transito senza fermata.

È parimenti esonerato dall'obbligo della presentazione personale entro le ventiquattro ore dall'ingresso nella provincia, lo straniero che ne sia assolutamente impedito per ragioni di salute, comprovate mediante attestazione medica. Questa, assieme alla dichiarazione prevista all'articolo precedente, deve pervenire all'autorità ivi indicata nel termine prescritto, a mezzo di persona di fiducia dello straniero o da chi lo ospiti o assista.

In tal caso, la presentazione personale dello straniero, per la conferma della resa dichiarazione, deve seguire nelle ventiquattro ore successive alla cessazione dell'impedimento.

Art. 5

La dichiarazione di cui all'articolo 3 dev'essere fatta per iscritto, su apposita scheda, e sottoscritta dal dichiarante. Se questi non sappia scrivere, ne è fatta menzione dall'ufficiale che la assume.

Nelle schede sono indicate:

a) le generalità complete del dichiarante e quelle dei congiunti, di età non superiore ai sedici anni, che lo accompagnano;

b) la cittadinanza, la nazionalità, il luogo di abituale residenza e quello di provenienza;

c) la religione professata e la razza cui appartiene;

d) la data e il valico d'ingresso nella provincia se lo straniero proviene direttamente dall'estero;

*odreja:

I. POGlavJE

O bivanju tujcev v pokrajini.

Clen 1.

Za tujce po tej naredbi se štejejo vsi tisti, ki so ali so pred 1. septembrom 1939 bili državljani kake tuje države, razen če so si pozneje pridobili italijansko državljanstvo, in osebe brez državljanstva.

Clen 2.

Vendar se ne štejejo za tujce tisti, ki so bili pred razsulom jugoslovanske države njeni državljani, so bili rojeni in na dan 11. aprila 1941-XIX pristojni na ozemlju, priključenem kraljevini Italiji s kr. ukazoma z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in z dne 18. maja 1941-XIX št. 452 ter so tamkaj stalno bivali vsaj 15 let in bili tamkaj na dan 11. aprila 1941-XIX.

Clen 3.

Tujci, ki prihajajo bodisi iz drugih pokrajin Kraljevine bodisi iz inozemstva, se morajo v štiri in dvajsetih urah po prihodu v pokrajino osebno zglasiti pri oblastvu javne varnosti kraja, kjer so, da dajo svoje podatke in da napravijo prijavo bivanja.

V občini Ljubljana se je treba zglasiti in napraviti prijavo pri Kr. kvesturi, v drugih občinah pa pri uradu javne varnosti, če tega ni pa pri občinskem oblastvu.

Isto obveznost imajo tujci kadar koli prelože svoje bivališče iz ene občine pokrajine v drugo.

Clen 4.

Zglasilne in prijavne dolžnosti po prednjem členu 3. so oproščeni tujci, ki potujejo skozi pokrajino brez postanka.

Osebne zglasilne obveznosti v štiri in dvajsetih urah od prihoda v pokrajino je prav tako oproščen tisti tujec, ki se ji iz zdravstvenih razlogov nikakor ne more odzvati, kar dokaže z zdravniškim potrdilom. Potrdilo mora hkrati s prijavo po prednjem členu izročiti v predpisanem roku pri tamkaj navedenem oblastvu zaupnik tujca ali kdor ga sprejme ali mu streže.

V takem primeru se mora tujec radi potrditve oddane prijave osebno zglasiti v štiri in dvajsetih urah potem ko je ovira prenehala.

Clen 5.

Prijava po členu 3. se mora napraviti pismeno, na posebni prijavnici, ki jo mora prijavitelj podpisati. Če ne zna pisati, pripomni to uradnik, ki prevzame prijavo.

Prijavnica obsega:

a) popolne osebne podatke prijavitelja in njegovih ne več ko 16 let starih sorodnikov, ki so z njim;

b) državljanstvo, narodnost, kraj navadnega bivališča in odkoder prihaja;

c) veroizpoved in raso, kateri pripada;

d) dan in kraj vstopa v pokrajino, če prihaja tujec naravnost iz inozemstva;

e) la professione e lo scopo della sua venuta nella provincia;

f) la durata prevista del soggiorno nella provincia e nel Regno;

g) il luogo, la persona o ente presso cui ha preso alloggio;

h) se e quale professione, industria o commercio o lavoro eserciti o intenda esercitare nel Regno e nella provincia: in nome proprio, o in società con altri o per conto altrui.

Art. 6

L'autorità che ha ricevuto la dichiarazione, esamina i documenti che lo straniero esibisce per comprovare la sua dichiarazione, ed accertata l'identità del dichiarante, gli rilascia ricevuta, qualora nulla osti alla permanenza di lui nella provincia, e trasmette alla R. Questura il duplicato della scheda.

Il possesso della ricevuta costituisce, per ogni effetto, la prova dell'adempimento, da parte dello straniero, dell'obbligo derivantegli dall'articolo 3 della presente ordinanza.

Essa dev'essere esibita ad ogni richiesta degli ufficiali ed agenti di pubblica sicurezza.

Nel caso di trasferimento di residenza da uno ad altro comune della provincia, l'autorità indicata al secondo comma dell'articolo 3, cui viene presentata una successiva dichiarazione, deve ritirare dallo straniero la ricevuta di quella precedente, facendone annotazione sulla nuova dichiarazione e sulla relativa nuova ricevuta.

Art. 7

Gli albergatori e coloro che presiedono a istituti di educazione, di istruzione e di ricovero, a case e istituti di cura, a comunità civili o religiose, o che, in genere, danno alloggio per mercede, sono tenuti a rendere edotto lo straniero dell'obbligo che gli incombe di fare la dichiarazione e a controllarne l'adempimento mediante esibizione della ricevuta di cui all'articolo 6 della presente ordinanza, gli estremi della quale dovranno essere riportati nel registro delle persone ospitate.

Gli albergatori e le altre persone indicate al comma precedente devono richiedere l'esibizione della ricevuta nelle ventiquattro ore successive all'accoglimento dello straniero e se lo stesso, benchè richiesto, non la presenti, sono tenuti a darne avviso all'autorità indicata al secondo comma dell'articolo 3 della presente ordinanza.

Art. 8

L'Autorità di pubblica sicurezza, l'Arma dei CC. RR., e, dove queste manchino, l'Autorità comunale hanno facoltà d'invitare in ogni tempo lo straniero ad esibire i documenti di identificazione di cui dev'essere provvisto, e a dare contezza di sè.

Se non si presenta nel termine prescritto, l'Autorità di pubblica sicurezza può disporre l'accompagnamento per mezzo della forza pubblica.

Qualora siavi motivo di dubitare della identità personale dello straniero, questi può essere sottoposto a rilievi segnaletici.

Art. 9

Chiunque assume alla sua dipendenza, per qualsiasi causa, uno straniero, è tenuto a comunicare, entro tre giorni da quello dell'assunzione, all'autorità indicata all'articolo 3 della presente ordinanza, le generalità, specificando a quale servizio lo straniero è adibito e la sua prevista durata.

e) poklic in namen njegovega prihoda v pokrajino;

f) nameravano dobo bivanja v pokrajini in v Kraljevini;

g) kraj, osebo ali ustanovo, pri kateri se je nastanil;

h) ali in kateri poklic, obrt ali trgovino ali delo izvršuje ali namerava izvrševati v Kraljevini in v pokrajini: na svoj račun ali v družbi z drugimi ali za tuj račun.

Člen 6.

Oblastvo, ki je prevzelo prijavo, izda prijavitelju po pregledu listin, katere je tujec predložil v utemeljitev svoje prijave, in po ugotovitvi njegove istovetnosti prejemno potrdilo, če ni nikakega zadržka za njegovo bivanje v pokrajini in pošlje dvojniki prijavnice Kr. kvesturi.

Posest potrdila dokazuje polnoveljavno, da je tujec ustregel dolžnosti iz člena 3. te naredbe.

Potrdilo se mora uradnikom ali organom javne varnosti na njihovo vsakokratno zahtevo pokazati.

Če preloži tujec svoje bivališče iz ene občine pokrajine v drugo, mora v drugem odstavku člena 3. navedeno oblastvo, kateremu se predloži nadaljnja prijava, tujcu odvzeti prejemno potrdilo o prejšnji prijavi in to znamenovati na novi prijavi in na novem prejemnem potrdilu.

Člen 7.

Imetniki prenočevališč in predstojniki vzgojnih in učnih zavodov in zavetišč, bolnišnic in zdravstvenih zavodov, posvetnih in verskih zajednic ali vobče prenočevališč za plačilo morajo poučiti tujca o dolžnosti, ki jo ima glede prijave in nadzorovati spolnitev te s tem, da zahlevajo, naj pokaže prejemno potrdilo iz člena 6. te naredbe, čigar podatki se morajo vpisati v osebno knjigo prenočevalcev.

Imetniki prenočevališč in druge, v prednjem odstavku navedene osebe morajo zahtevati od tujca, naj jim pokaže potrdilo v štiri in dvajsetih urah po njegovem sprejemu, če pa ta kljub zahtevi potrdila ne pokaže, morajo o tem obvestiti oblastvo, navedeno v drugem odstavku člena 3. te naredbe.

Člen 8.

Oblastvo javne varnosti, zbor kr. karabinjerjev, kjer pa teh ni, občinsko oblastvo lahko vsak čas povabijo tujca, da predloži listine o istovetnosti, katere mora imeti in da se izkaže.

Če se v predpisanem roku ne zglesi, odredi oblastvo javne varnosti lahko njegov privod po organih javne varnosti.

Če je kaj povoda za dvom o osebni istovetnosti tujca, se glede njega lahko odredi preiskava njegovih osebnih podatkov.

Člen 9.

Kdor iz katerega koli vzroka sprejme tujca v svojo službo, mora v treh dneh od dne, ko ga je sprejel, sporočiti v členu 3. te naredbe navedenemu oblastvu njegove osebne podatke in natančno navesti, v kakšni službi se tujec uporablja ter koliko časa bo predvidoma zaposlen.

Deve altresì comunicare, entro le ventiquattro ore, all'autorità predetta, la cessazione del rapporto di dipendenza, l'allontanamento dello straniero e il luogo verso cui è diretto. Se lo straniero passi ad altrui dipendenza nello stesso luogo, deve indicarne il nominativo.

Quando l'assuntore è un ente collettivo, l'obbligo della comunicazione spetta a chi ne ha la rappresentanza.

Art. 10

L'osservanza delle disposizioni dell'articolo precedente non dispensa i singoli stranieri dall'obbligo della presentazione e della dichiarazione di cui agli articoli 3 e 4 ultimo comma.

Art. 11

Chiunque, per qualsiasi titolo, cede a stranieri la proprietà o il godimento di beni immobili, rustici o urbani, posti nel territorio della provincia, è tenuto a darne avviso per iscritto all'autorità indicata al secondo comma dell'articolo 3, nel termine di giorni dieci, indicando le precise generalità degli stranieri e, sommariamente, il contenuto degli atti di tale cessione.

La denuncia dev'essere fatta anche quando sussista l'obbligo di chiedere l'autorizzazione preventiva per gli atti di alienazione e per quelli costitutivi o traslativi di diritti reali su beni immobili, o di locazione ultraquinquennale degli stessi, disposto dal R. decreto-legge 7 maggio 1942-XX, n. 645, nonchè quando nelle vendite per pubblici incanti risulti aggiudicatario uno straniero. In quest'ultimo caso l'obbligo della denuncia incombe al cancelliere.

Nei casi contemplati al comma precedente la denuncia deve contenere anche gli estremi del decreto di autorizzazione.

Art. 12

L'Alto Commissario ha facoltà di vietare agli stranieri, collettivamente o singolarmente, il soggiorno in determinati comuni o località.

Tale divieto è comunicato per mezzo dell'autorità locale di pubblica sicurezza, o, in mancanza, dei Comandi di CC. RR., o, in difetto anche di questi, degli organi comunali. Può essere comunicato altresì mediante pubblici avvisi.

Gli stranieri che trasgrediscono al divieto possono essere allontanati per mezzo della forza pubblica, e, nei casi più gravi, internati o espulsi.

Art. 13

Le disposizioni degli articoli precedenti non si applicano ai Capi di stato o di governo esteri, ai componenti del Sacro collegio e a quelli del Corpo diplomatico e consolare.

Art. 14

Ai posti di valico e nel vestibolo o nelle sale di convegno degli alberghi e degli altri luoghi in cui si dà alloggio per mercede dev'essere affissa, in modo visibile, la trascrizione, nelle lingue italiana, tedesca, slovena e croata degli articoli 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12 e 13 della presente ordinanza.

CAPO II

Dell'espulsione, repulsione e allontanamento degli stranieri dalla provincia

Art. 15

L'espulsione dello straniero, ordinata dall'Autorità giudiziaria, a termini del § 57 del Codice penale ex ju-

Prav tako mora v štiri in dvajsetih urah sporočiti omenjenemu oblastvu, da je službeno razmerje prenehalo, da je tujec odšel in kraj, kamor odhaja. Če prestopi tujec v drugo službo v istem kraju, je treba navesti njegovega gospodarja.

Če je službodavec kolektivna ustanova, je za tako sporočilo zavezan njen predstavnik.

Člen 10.

Izpolnitev predpisov prednjega člena ne odvezuje tužcev osebno od zglasilne in prijavnne dolžnosti po čle-
nih 3. in 4., zadnji odstavek.

Člen 11.

Kdor odstopi po kakršnem koli naslovu tujcu lastnino ali užitek kmetijskih ali stanovanjskih nepremičnin, ležečih na ozemlju pokrajine, mora to pismeno naznaniti v drugem odstavku člena 3. navedenemu oblastvu, in to v roku desetih dni, ter pri tem navesti natančne osebne podatke tujca in ob kratkem tudi vsebino odstopne pogodbe.

Naznanitev se mora opraviti tudi takrat, če je obvezna zaprosba predhodne pooblastitve za odsvojitve pogodbe, ustanovne ali prenosne pogodbe o stvarnih pravicah na nepremičninah ali o rabokupih o njih, ki so sklenjeni na več ko pet let, po določbah kr. ukaza z dne 7. maja 1942-XX št. 645, kakor tudi kadar je pri prodajah na javni dražbi zdražitelj tujec. V slednjem primeru je dolžen opraviti naznanilo zapisnikar.

V primerih iz prednjega odstavka mora prijava navesti tudi podatke pooblastilnega odloka.

Člen 12.

Visoki komisar lahko prepove vsem tujcem ali posameznikom bivanje v določenih občinah ali krajih.

Taka prepoved se priobči preko krajevnega oblastva javne varnosti, če tega ni pa preko poveljništva kr. karabinjerjev, a če tudi takega ni, po občinskih organih. Priobči se pa lahko tudi z javnim razglasom.

Tujci, ki prelomijo prepoved, se lahko odstranijo po organih javne varnosti, v hujših primerih pa tudi internirajo ali izženejo.

Člen 13.

Določbe prednjih členov se ne uporabljajo na inozemske državne ali vladne poglavarje, na člane svetega kolegija in člane diplomatskega in konzularnega zbora.

Člen 14.

Na obmejnih prehodih in v vežah ali v dvorinah hotelov in na drugih mestih, kjer se dajejo prenočišča proti plačilu, mora biti vidno nabit prepis členov 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 12. in 13. te naredbe v italijanskem, nemškem, slovenskem in hrvaškem jeziku.

II. POGlavJE.

O izgonu, zavrntvi in odstranitvi tužcev iz pokrajine.

Člen 15.

Tužcev izgon, ki ga odredi sodno oblastvo po § 57. bivšega jugoslovanskega kazenskega zakonika z dne

goslavo del 27 maggio 1929, modificato con la legge 9 ottobre 1931, ha sempre carattere definitivo.

Oltre a quanto disposto dalle leggi penali, sono espulsi, con decreto dell'Alto Commissario, gli stranieri indigenti o che esercitano il meretricio o mestieri dissimulanti l'ozio, o il vagabondaggio o la questua. Se si presentano al confine devono essere respinti.

Art. 16

Fuori dei casi previsti all'articolo precedente, può, con decreto dell'Alto Commissario, essere espulso e avviato con foglio di via obbligatorio o accompagnato alla frontiera lo straniero residente o di passaggio nella provincia:

a) condannato per delitto, anche se per lo stesso non sia prevista o non sia stata inflitta la pena accessoria dell'espulsione;

b) denunciato per contravvenzione alle norme concernenti il soggiorno degli stranieri, o alle disposizioni emanate per la tutela dell'ordine pubblico e della sicurezza interna;

c) che non sappia dare contezza di sé o sia sprovvisto di mezzi;

d) che abbia contravvenuto a un ordine di allontanamento, di internamento o di rimpatrio;

e) per motivi di ordine pubblico.

Nelle stesse condizioni, lo straniero può essere respinto dalla frontiera.

Le disposizioni del presente articolo non sono applicabili agli Italiani non regnicoli.

Art. 17

In luogo dell'espulsione, l'Alto Commissario può, con proprio decreto, disporre che lo straniero sia allontanato o avviato alla frontiera con foglio di via obbligatorio, oppure internato.

Art. 18

L'Autorità giudiziaria deve, trenta giorni prima della liberazione dello straniero condannato per uno dei motivi indicati alla lettera a) del precedente articolo 16, darne avviso all'Alto Commissario, con una succinta relazione del reato commesso, delle circostanze di esso e della personalità del condannato, quale risulta dagli atti processuali, precisando inoltre se per lo stesso straniero esista domanda di estradizione.

Art. 19

L'Alto Commissario se non ritenga di ordinare l'espulsione o se reputi opportuno di differire quella già disposta dall'Autorità giudiziaria, perchè esista domanda di estradizione da altro Stato o per altri motivi, ne riferisce al Ministro per l'interno, e dà intanto le disposizioni per la custodia dello straniero.

Art. 20

Lo straniero espulso non può rientrare nel territorio della provincia senza una speciale autorizzazione dell'Alto Commissario.

Nel caso di trasgressione al divieto di cui al comma precedente è immediatamente fermato e punito con l'arresto da due a sei mesi, solo o congiunto con l'ammenda da due a diecimila lire.

Scontata la pena, lo straniero è nuovamente espulso.

Art. 21

Lo straniero munito di foglio di via obbligatorio non può allontanarsi dall'itinerario tracciatoagli.

27. maja 1929, spremenjenega z zakonom z dne 9. oktobra 1931, je vselej dokončen.

Poleg izгона, predpisanega v kazenskih zakonih, se z odlokom Visokega komisarja izženejo tujci brez imovine ali ki se pečajo z vlačugarstvom ali opravili, ki zakrivajo delomrznost ali s postopaštvom ali beračenjem. Če se pojavijo na meji, jih je treba zavriniti.

Člen 16.

Poleg primerov iz prednjega člena se z odlokom Visokega komisarja lahko izžene in pošlje s prisilno potovnico ali zastražen na mejo tujec, ki prebiva ali se mudi prehodno v pokrajini:

a) če je obsojen zaradi zločinstva, čeprav zanj ni določena ali se ni izrekla stranska kazen izгона;

b) če je ovaden zaradi prestopka predpisov o bivanju tujcev ali predpisov, izdanih za zaščito javnega reda in notranje varnosti;

c) ki se ne more izkazati ali če je brez sredstev;

d) ki je prestopil odredbo o odstranitvi, internaciji ali odpravi v domovino;

e) iz razlogov javnega reda.

Ob istih okolnostih se tujec lahko zavrne na meji.

Določbe tega člena ne veljajo za Italijane, ki niso pristojni v Kraljevino.

Člen 17.

Namesto izгона odredi Visoki komisar lahko z odlokom, da se tujec odstrani ali pošlje na mejo s prisilno potovnico ali pa internira.

Člen 18.

Sodno oblastvo mora trideset dni pred koncem zaporne kazni tujca, obsojenega za kako zločinstvo iz točke a) prednjega člena 16., obvestiti Visokega komisarja z zgoščenim poročilom o storjenem kaznivem dejanju, njegovih okolnostih in obsojenčevi osebi, kakor je razvidna iz pravnih spisov, in poleg tega navesti, ali je za tega tujca vložena prošnja za izročitev.

Člen 19.

Če Visoki komisar misli, da ni treba odrediti izгона ali smatra za umestno, da odloži po sodnem oblastvu že odrejeni izgon, ker je druga država vložila prošnjo za izročitev ali pa iz drugih razlogov, poroča ministru za notranje posle in odredi medtem pripor tujca.

Člen 20.

Izgnani tujec se ne sme brez posebne pooblastitve Visokega komisarja povrniti na ozemlje pokrajine.

Če prelomi prepoved iz prednjega odstavka, se takoj pripre in kaznuje s kaznijo zapora od dveh do šestih mesecev, samo ali združeno s kaznijo v denarju od dva do deset tisoč lir.

Po prestani kazni se tujec iznova izžene.

Člen 21.

Tujec s prisilno potovnico se ne sme oddaljiti z odkazane poti. Če bi se oddaljil, se zapre in kaznuje z

Qualora se ne allontani è fermato e punito con l'arresto da due a sei mesi, solo o congiunto con l'ammenda da due a diecimila lire.

Scontata la pena è tradotto alla frontiera.

Art. 22

Occorrendo far rimpatriare uno straniero, a carico del quale non si abbiano gli estremi per l'espulsione, l'Alto Commissario ne avverte il rispettivo console per gli eventuali provvedimenti, o, trattandosi di cittadino di uno Stato limitrofo, lo invia al confine con foglio di via obbligatorio, riferendone al Ministero per l'interno.

Art. 23

Nel decreto di espulsione, di allontanamento, di internamento o di rimpatrio sono ricordate le disposizioni degli articoli 20 e 21 della presente ordinanza.

Art. 24

In caso di arresto o di spontanea costituzione di uno straniero, l'Autorità di pubblica sicurezza ne dà subito notizia all'Alto Commissario.

Lo straniero è sottoposto a rilievi segnaletici e ad interrogatorio, particolarmente sulla sua provenienza e sui motivi del suo espatio.

In attesa delle decisioni dell'Alto Commissario, lo straniero fermato, che non sia indigente, vagabondo, diffamato per i delitti o recidivo in contravvenzione alle disposizioni sul soggiorno degli stranieri o sospetto in linea politica, può essere rilasciato sotto l'osservanza delle condizioni che l'Autorità di pubblica sicurezza ritenga di imporgli.

Le disposizioni dei primi due comma del presente articolo si applicano anche quando lo straniero debba essere deferito, per qualsiasi reato, all'Autorità giudiziaria.

CAPO III

Disposizioni transitorie, finali e penali

Art. 25

Ai stranieri che alla data di pubblicazione della presente ordinanza già si trovano nella provincia devono, ove non lo fossero ancora, munirsi entro il termine di trenta giorni, di passaporto o di altro equipollente documento di identificazione da cui risulti lo stato di cittadinanza, rilasciato dallo Stato cui appartengono o, se apolidi, dallo Stato in cui hanno la propria stabile residenza.

Essi sono inoltre tenuti a presentarsi all'autorità indicata all'articolo 3, per rendervi la dichiarazione di soggiorno entro il 28 febbraio 1943-XXI.

Art. 26

Gli albergatori e le altre persone indicate all'articolo 7 devono richiedere agli stranieri ospitati al momento dell'entrata in vigore della presente ordinanza la ricevuta della dichiarazione di soggiorno entro le ventiquattro ore successive alla scadenza del termine indicato al secondo comma dell'articolo precedente.

In difetto di presentazione devono rendere, nelle ventiquattro ore successive, la comunicazione prescritta al secondo comma dell'articolo 7 della presente ordinanza.

Art. 27

Coloro che, alla data di entrata in vigore della presente ordinanza, abbiano stranieri alle proprie dipen-

zaporno kaznijo od dveh do šestih mesecev, samo ali združeno z denarno kaznijo od dva do deset tisoč lir.

Po prestani kazni se odvede na mejo.

Člen 22.

Ce je treba odpraviti v domovino tujca, glede katerega ni pogojev za izgon, obvesti Visoki komisar o tem pristojnega konzula radi morebitnih ukrepov ali pa pošlje, če gre za državljanu sosednje države, tega na mejo s prislilno potovnico in poroča o tem ministru za notranje posle.

Člen 23.

V odloku o izgonu, odstranitvi, internaciji ali odpravi v domovino, se je treba sklicevati na določbe člerov 20. in 21. te naredb.

Člen 24.

Ce se tujec zapre ali se osebno javi, mora oblastvo javne varnosti o tem takoj poročati Visokemu komisarju.

Glede tujca se odredi preiskava njegovih podatkov in zaslšba, zlasti odkod prihaja in zakaj je odšel iz domovine.

Dokler ne odloči Visoki komisar, se prijati tujec, če ni brez sredstev, potepuh, brezčasten zaradi zločina ali v povratku zaradi kršitev določb o bivanju tujcev ali v političnem pogledu sumljiv, lahko izpusti s pogoji, ki se oblastvu javne varnosti vidijo potrebni.

Določbe prvih dveh odstavkov tega člena se uporabljajo tudi, kadar je treba izročiti tujca zaradi kakršnega koli kaznivega dejanja sodnemu oblastvu.

III. POGLA VJE.

Prehodne, končne in kazenske določbe.

Člen 25.

Tujci, ki so na dan objave te naredb že v pokrajini, si morajo, če jih še nimajo, priskrbeti v roku tridesetih dni potni list ali drugo enakovredno listino o istovetnosti, iz katere je razvidno njih državljanstvo in ki jo je izdala država, kateri pripadajo, če nimajo državljanstva pa država, v kateri imajo svoje stalno bivališče.

Poleg tega se morajo do vštetega 28. februarja 1943-XXI zglasiti pri oblastvu, navedenem v členu 3., da napravijo prijavo bivanja.

Člen 26.

Imetniki prenočevališč in druge v členu 7. navedene osebe morajo v štiri in dvajsetih urah po preteku roka, navedenega v drugem odstavku prednjega člena, zahtevati od tujcev, oskrbovanih ko stopi ta naredba v veljavo, prejemno potrdilo o prijavi bivanja.

Ce se jim potrdilo ne pokaže, morajo v naslednjih štiri in dvajsetih urah obvestiti oblastvo kakor je predpisano v drugem odstavku člena 7. te naredb.

Člen 27.

Tisti, pri katerih so na dan uveljavitve te naredb tujci v službi, morajo opraviti naznanilo po prvem odstavku člena 9. v roku desetih dni po tem dnevu.

denze, devono rendere la denuncia indicata al primo comma dell'articolo 9 entro il termine di dieci giorni dalla data stessa.

La denuncia è obbligatoria anche nel caso che il rapporto di dipendenza sia cessato nel giorno precedente a quello di entrata in vigore della presente ordinanza. In tal caso deve comprendere anche le indicazioni stabilite al secondo comma dell'articolo 9 e dev'essere resa entro tre giorni da quello di entrata in vigore della presente ordinanza.

Art. 28

Nei casi di cessione in proprietà o godimento a stranieri di beni immobili situati nella provincia di Lubiana, effettuata anteriormente alla data di entrata in vigore della presente ordinanza e tuttora in atto, l'avviso previsto al precedente articolo 11 dev'essere notificato nel termine di dieci giorni dalla data stessa.

Art. 29

L'adempimento degli obblighi disposti dall'ordinanza 4 giugno 1941-XIX, n. 38, e dall'articolo 8 dell'ordinanza 11 settembre 1941-XIX, n. 97, non dispensa dagli adempimenti prescritti dalla presente ordinanza.

Nulla è innovato alle norme per l'istituzione e la tenuta del registro di popolazione nei comuni della provincia di Lubiana, approvate con ordinanza 25 aprile 1942-XX, n. 94. L'adempimento degli obblighi previsti dalla presente ordinanza non dispensa da quegli stabiliti agli articoli 9, 10, 11, 12, 13, 15 e 26 della predetta ordinanza, e, reciprocamente, l'adempimento degli obblighi stabiliti agli articoli suddetti, non dispensa dall'osservanza delle disposizioni contenute nella presente ordinanza.

Art. 30

Salvo che il caso costituisca più grave reato, e indipendentemente dall'applicazione delle misure di polizia previste dalla presente ordinanza, è punito con l'arresto fino a due mesi, solo o congiunto con l'ammenda fino a lire cinquemila:

a) lo straniero che, salvo il caso di grave, giustificato impedimento, sia trovato sprovvisto dei documenti prescritti all'articolo 25 dopo il termine ivi stabilito;

b) lo straniero che ometta di presentarsi, nel termine stabilito, all'autorità e rendere o confermare la dichiarazione di cui agli articoli 3, 4 ultimo comma, e 5, oppure rifiuti di presentarne la ricevuta quando ne sia richiesta a termini degli articoli 6, 7 e 26, ovvero non ottemperi all'invito di presentazione fattogli dall'Autorità di pubblica sicurezza, a sensi dell'articolo 8, nel termine da questa stabilito;

c) gli albergatori e le altre persone menzionate all'articolo 7 quando omettano di richiedere l'esibizione e annotare nel registro degli ospiti la ricevuta, o di dare avviso della mancata esibizione a termini degli articoli 7 e 26;

d) coloro che assumendo o avendo alle proprie dipendenze stranieri omettano di presentare, nel termine stabilito, la denuncia prescritta al primo e secondo comma degli articoli 9 e 27;

e) chiunque, avendone l'obbligo in base agli articoli 11 e 28 ometta di presentare, nei termini ivi stabiliti, la denuncia di cessione, in proprietà o godimento, di beni immobili a stranieri;

f) chiunque, avendone l'obbligo, ometta di tenere esposta la trascrizione dell'estratto della presente ordinanza prescritta dall'articolo 14;

Naznanilo je obvezno tudi v primeru, če je službeno razmerje prenehalo na dan pred dnevom uveljavitve te naredbe. V takem primeru mora obsegati tudi navedbe, predpisane v drugem odstavku člena 9, in se mora napraviti v treh dneh po dnevu uveljavitve te naredbe.

Člen 28.

Ce so bile v Ljubljanski pokrajini ležeče nepremičnine odstopljene v last ali uživanje tujcem pred dnevom uveljavitve te naredbe in je ta odstop še v veljavi, se mora opraviti naznanilo po členu 11. v roku desetih dni po dnevu uveljavitve naredbe.

Člen 29.

Izpolnitev dolžnosti iz naredbe z dne 4. junija 1941-XIX št. 38 in iz člena 8. naredbe z dne 11. septembra 1941-XIX št. 97 ne oprasha od izpolnjevanja dolžnosti iz te naredbe.

V ničemer niso spremenjeni predpisi za uvedbo in voditev registra prebivalstva v občinah Ljubljanske pokrajine, odobreni z naredbo z dne 25. aprila 1942-XX št. 94. Izpolnitev dolžnosti iz pričujoče naredbe ne oprasha dolžnosti iz členov 9., 10., 11., 12., 13., 15. in 26. omenjene naredbe in obratno izpolnitev dolžnosti iz navedenih členov ne oprasha od izpolnjevanja predpisov pričujoče naredbe.

Člen 30.

Kolikor ni dejanje huje kaznivo in ne glede na uporabo policijskih ukrepov po tej naredbi se kaznuje s kaznijo zopora do dveh mesecev, samo ali združeno z denarno kaznijo do pet tisoč lir:

a) tujec, ki se — razen v primerih tehtno upravičenega zadržka — zaloti brez listin, predpisanih v čl. 25., v času po roku, določenem tamkaj;

b) tujec, ki se v določenem roku ne zgleda pri oblastvu in ne napravi ali ne potrdi prijave iz členov 3., 4., zadnji odstavek, in iz člena 5., ali ki noče pokazati prejemnega potrdila, če se to zahteva po členih 6., 7. in 26., ali če ne ustreže pozivu oblastva javne varnosti po členu 8., da naj se zgleda v roku, ki ga oblastvo določi;

c) imetniki prenočevališč in druge v členu 7. navedene osebe, če ne zahtevajo, da se pokaže prejemno potrdilo in ga ne zaznamujejo v osebni knjigi gostov ali ne naznanijo, da se pokaz po členih 7. in 26. ni izvršil;

d) tisti, ki sprejmejo ali imajo tujca v svoji službi, a tega ne naznanijo v določenem roku, kakor je predpisano v prvem in drugem odstavku členov 9. in 27.;

e) kdor je po členih 11. in 28. zavezan, pa ne vložil v tamkaj določenih rokih naznanila o odstopu nepremičnin v last ali uživanje tujcem;

f) kdor nima, dasi je zavezan, izvešenega prepisa izvyločka iz te naredbe, predpisanega po členu 14.;

g) lo straniero che contravvenga al divieto di soggiorno in determinati comuni o località, notificatogli a termini del secondo comma dell'articolo 12 della presente ordinanza.

Art. 31

Le pene stabilite all'articolo precedente sono inflitte, per il comune di Lubiana dalla R. Questura e per gli altri comuni della provincia dall'Autorità amministrativa di prima istanza, con la procedura sommaria prevista dall'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8.

Nei casi contemplati dagli articoli 20 e 21 la competenza spetta al Tribunale Militare di Guerra del Comando Superiore Forze Armate Slovenia-Dalmazia, Sezione di Lubiana.

Art. 32

La presente ordinanza, che abroga l'ordinanza 4 giugno 1941-XIX, n. 38, l'articolo 8 dell'ordinanza 11 settembre 1941-XIX, n. 97 e ogni altra disposizione contraria o incompatibile, entra in vigore il 1° gennaio 1943-XXI.

Lubiana, 11 dicembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

g) tujec, ki prelomi prepoved bivanja v določenih občinah ali krajih, kakor mu je bila priobčena po drugem odstavku člena 12, te naredbe.

Člen 31.

V prednjem členu določene kazni izreka v ljubljanski občini Kr. kvestura, v drugih občinah pokrajine pa upravno oblastvo prve stopnje po skrajšanem postopku, določenem v naredbi z dne 26. januarja 1942-XX št. 8.

V primerih, obseženih v členih 20. in 21., je za sojenje pristojno Vojaško vojno sodišče Višjega poveljništva oboroženih sil Slovenia-Dalmazia, oddelek v Ljubljani.

Člen 32.

Ta naredba, s katero se razveljavljajo naredba z dne 4. junija 1941-XIX št. 38, člen 8. naredbe z dne 11. septembra 1941-XIX št. 97 in vse druge, njej nasprotujoče ali z njo ne združljive določbe, stopi v veljavo na dan 1. januarja 1943-XXI.

Ljubljana dne 11. decembra 1942-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 115.

Nomina del Podestà del comune di Kočevje

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

vista l'ordinanza in data 24 gennaio 1942-XX, n. 12, sull'istituzione della carica di Podestà,

vista l'ordinanza in data 25 novembre 1942-XXI, n. 224, con la quale i comuni di Kočevje-città e Kočevje-dintorni sono stati fusi in un solo comune,

decreta:

Miloš Grabrijan fu Luigi è nominato Podestà del comune di Kočevje con effetto dal 10 dicembre 1942-XXI.

Il Commissario del Capitanato distrettuale di Kočevje è incaricato della esecuzione del presente decreto.

Lubiana, 3 dicembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Comunicati

Comunicato.

L'Ente provinciale di Assistenza nel prossimo anno provvederà all'invio ai Comitati comunali di Assistenza di nuovi buoni assistenziali viveri e vestiario, mentre non riconoscerà l'impiego di quegli attualmente in circolazione a datare dal 1 gennaio 1943-XXI.

Il presente avviso non riguarda il Comitato comunale di Assistenza della città di Lubiana.

Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 115.

Imenovanje župana občine Kočevje

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na naredbo z dne 24. januarja 1942-XX št. 12 o uvedbi županov in

glede na naredbo št. 224 z dne 25. novembra 1942-XXI, s katero sta bili občini Kočevje-mesto in Kočevje-okolica spojeni v eno samo občino,

odloča:

Grabrijan Miloš pok. Alojzija se imenuje za župana občine Kočevje z veljavnostjo od 10. decembra 1942-XXI. Komisarju okrajnega načelstva v Kočevju se naroča, da izvrši to odločbo.

Ljubljana dne 3. decembra 1942-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Objave

Objava.

Pokrajinski podporni zavod bo prihodnje leto pošiljal občinskim podpornim odborom nove živilske in oblačilne podporne nakaznice, ne bo pa od 1. januarja 1943-XXI več priznaval uporabe nakaznic, ki so bile doslej v rabi.

To obvestilo se ne nanaša na občinski podporni odbor mesta Ljubljane.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 100 del 16 dicembre 1942-XXI. E. F.

Priloga k 100. kosu z dne 16. decembra 1942-XXI. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Su 692 — 5/42—2. 793

Notificazione.

Il signor dott. Leone Stare, candidato d'avvocatura in Lubiana, via Puccini 10/I, è stato nominato interprete giudiziario giurato stabile per le lingue italiana, boema e slovacca presso il Tribunale Civile e Penale di Lubiana.

Prima Presidenza della Corte di Appello

Lubiana, il 4 dic. 1942/XXI.

Il Primo Presidente:
Dott. Golia

*

Og 56/42—3. 797

Ammortizzazione.

Su richiesta di Giovanni Bricelj, pittore in Lubiana, via Bleiweisova 13, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro 6 mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli di cui sopra si dichiareranno privi di valore.

Indicazione dei titoli:

Libretto di risparmio n. 40208, rilasciato dalla Cassa Agricola di prestiti per i dintorni di Lubiana in Lubiana al nome di «Bricelj Ivan» e portante l'importo di Lire 6.870.58.

Tribunale Civile e Penale, sez. V, di Lubiana il 4 dicembre 1942-XXI.

*

Og 38/42—4. 796

Ammortizzazione.

Su richiesta di Giuseppina Fajdiga di Begunje 50 viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro 6 mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli di cui sopra si dichiareranno privi di valore.

Sodna oblastva

Su 692 — 5/42—2. 793

Razglas.

Gospod dr. Stare Leo, odvetniški pripravnik v Ljubljani, Puccinijeva ul. 10/I, je bil imenovan za stalno zaprišeženega sodnega tolmača za italijanski, češki in slovaški jezik pri okrožnem sodišču v Ljubljani.

Predsedništvo apelacijskega sodišča

Ljubljana 4. dec. 1942/XXI.

Predsednik:
Dr. Golia

*

Og 56/42—3. 797

Amortizacija.

Na prošnjo Bricelja Ivana, plekarskega mojstra v Ljubljani, Bleiweisova c. 13, se uvaža postopek za amortizacijo sledečih vrednostnih papirjev, ki jih je prosilec baje izgubil, ter se njih imetnik poziva, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu, počenši z dnem objave, svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka izreklo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Kmetске posojilnice ljubljanske okolice v Ljubljani št. 40208 noe Bricelj Ivan z vlogo lir 6.870.58.

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. V.,

dne 4. decembra 1942-XXI.

*

Og 38/42—4. 796

Amortizacija.

Na prošnjo Fajdiga Jožefe iz Begunj 50 se uvaža postopek za amortizacijo sledečih vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila, ter se njih imetnik poziva, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu, počenši z dnem objave, svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka izreklo, da so vrednostni papirji brez moči.

Indicazione dei titoli:

Libretto di risparmio n. 3936, rilasciato dalla Cassa di Credito in Cerknica al nome di «Fajdiga Jožefa» e portante l'importo di Lire 775.70.

Tribunale Civile e Penale, sez. V, di Lubiana il 4 dicembre 1942-XXI.

*

IV P 324/42—2. 798

Editto.

L'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana in Lubiana ha iniziato quale parte attrice contro la ditta Lorenzo Rozman in Lubiana, via Hrenova 19/a quale parte convenuta azione civile num. d'aff. IV P 324/42 per consegna di una bilancia automatica.

Viene fissata udienza per la pertrattazione orale della causa presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 38, per l'11 gennaio 1943-XXI alle ore 9.30.

Essendo la parte convenuta d'ignota dimora, si nomina a curatore della stessa il sig. Augusto Juh, uff. sup. giud. i. r. in Lubiana. Lo stesso la rappresenterà a rischio e spese di essa fino a che non si sarà presentata in persona o avrà nominato un suo mandatario.

Giudizio distrettuale, sez. IV, di Lubiana

l'8 dicembre 1942-XXI.

Varie

799

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 031653, rilasciata il 6 aprile 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Cizerle Herman» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Ermanno Cizerle

*

803

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato della II classe della scuola civica di Novo mesto, rilasciato per l'anno 1931/1932 al nome di «Čuk Viljem». Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Guglielmo Čuk, ferroviere, Novo mesto.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Posojilnice v Cerknici št. 3936 noe Fajdiga Jožefa z vlogo lir 775.70.

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. V.,

dne 4. decembra 1942-XXI.

*

IV P 324/42—2. 798

Oklic.

Zavod za socialno zavarovanje Ljubljanske pokrajine v Ljubljani je vložil proti tvrdki Rozman Lovro v Ljubljani, Hrenova ul. 19/a, tožbo radi izročitve avtomatične tehtnice za vmetavanje denarja, pod opr. št. IV P 324/42.

Narok za ustno sporno razpravo je določen za 11. januarja 1943-XXI ob 9.30 uri pred tem sodiščem v sobi št. 38.

Ker bivališče tožene stranke ni znano, se imenuje g. Juh August, višji šodni oficial v p. v Ljubljani za skrbnika, ki bo zastopal toženca na njegovo nevarnost in stroške, dokler ne nastopi sam ali ne imenuje pooblaščenca.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. IV.,

dne 8. decembra 1942-XXI.

Razno

799

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 031653, izdano dne 6. aprila 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Cizerle Herman iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Cizerle Herman

*

803

Objava.

Izgubil sem šolsko izpričevalo II. razreda meščanske šole v Novem mestu, izdano za leto 1931/1932. in ga proglašam za neveljavno.

Čuk Viljem, železničar, Novo mesto.

Notificazione.

801

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 078398, rilasciata il 12 marzo 1942-XX dal comune di Vel. Gaber al nome di «Fortuna Alojz» di Vrh, com. di Vel. Gaber. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Luigi Fortuna

*

804

Notificazione.

Mi è stata sottratta la carta di identità n. 151.281 rilasciata il 28. II. 1942-XX dal comune di Ribnica na Dol. al nome di «Levstek Jože» di Zukovo n. 2, com. di Ribnica na Dol. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giuseppe Levstek

Objava.

801

Izgubil sem osebno izkaznico št. 078398, izdano dne 12. marca 1942 od občine Vel. Gaber na ime Fortuna Alojz iz Vrha, obč. Vel. Gaber. Proglašam jo za neveljavno.

Fortuna Alojz

*

804

Objava.

Ukradena mi je bila osebna izkaznica št. 151.281, izdana dne 28. II. 1942. od občine Ribnica na Dol. na ime: Levstek Jože iz Zukovega št. 2, občina Ribnica na Dol. ter jo proglašam za neveljavno.

Levstek Jože

Notificazione.

800

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 078388, rilasciata il 7 marzo 1942-XX dal comune di Vel. Gaber al nome di «Pevec Franc» di Zagorica, com. di Vel. Gaber. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Pevec

*

799

Notificazione.

Quale privo di valore dichiaro il mio vecchio libretto di servizio, rilasciato il 29 aprile 1940, n. I 1109910, dal comune di Šmihel-Stopiče al nome di «Plantan Rafael Antona».

Raffaele Plantan

Objava.

800

Izgubil sem osebno izkaznico št. 078388, izdano dne 7. marca 1942 od občine Vel. Gaber na ime Pevec Franc iz Zagorice, obč. Vel. Gaber. Proglašam jo za neveljavno.

Pevec Franc

*

799

Objava.

Za neveljavno proglašam podpisani svojo staro poslovno knjižico, glasečo se na ime Plantan Rafael, Antona, ki mi je bila izdana od občine Šmihel-Stopiče dne 29. 4. 1940, pod osn. štev. I 1109910.

Rafael Plantan